

Canon EF LENS

EF85mm f/1.4L IS USM



IMAGE STABILIZER

 ULTRASONIC

РУССКИЙ

Инструкции

Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

Canon EF85mm f/1.4L IS USM — это средний телеобъектив для камер EOS.

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «USM» означает ультразвуковой мотор автофокусировки.

Встроенное ПО камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

Обозначения, используемые в настоящей инструкции




Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.

 **Предупреждение** Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите на солнце или источники яркого света через объектив или однообъективную зеркальную камеру.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть через объектив прямо на солнце.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной крышки объектива независимо от того, установлен он на камеру или нет.** Крышка защищает объектив от концентрации солнечного излучения, которая может стать причиной пожара.

 **Осторожно** Информация о рисках, способных привести к травмам.

- **Не оставляйте камеру в местах, где она может подвергнуться воздействию высокой или низкой температуры.** Камера может нагреться или остыть слишком сильно и при прикосновении вызвать ожоги или другие травмы.

Осторожно Информация о рисках, результатом которых может стать материальный ущерб.

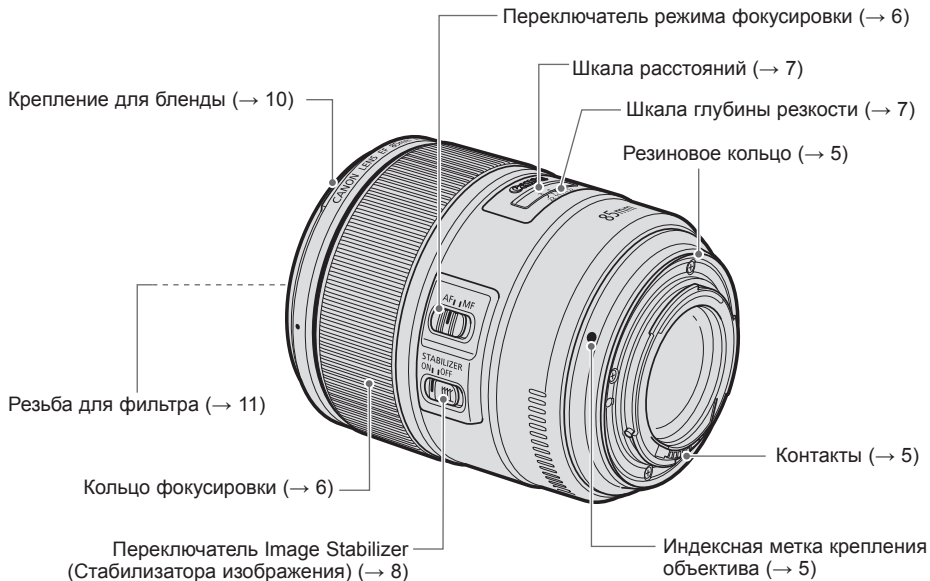
- Не оставляйте объектив в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе объектива.

Общие меры предосторожности

Правила обращения

- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

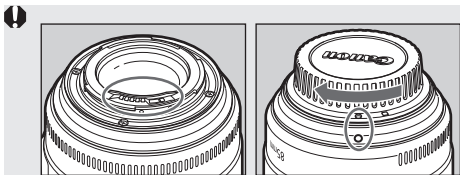
Элементы объектива



- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ **).

1. Установка и снятие объектива

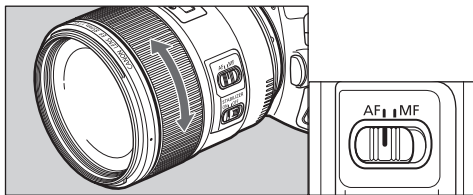
Подробные указания по установке и снятию объектива см. в инструкции к камере.



- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.
- После снятия объектива установите на него крышку объектива и пылезащитную крышку. При установке пылезащитной крышки совместите индексную метку крепления объектива с O меткой на пылезащитной крышке и поверните крышку по часовой стрелке, как показано на рисунке. Чтобы снять пылезащитную крышку, выполните те же действия в обратном порядке.

Крепление объектива снабжено резиновым кольцом, которое обеспечивает дополнительную защиту от пыли и воды. Резиновое кольцо может вызвать небольшое истирание вокруг крепления объектива, но это не повлечет никаких трудностей. Если резиновое кольцо износилось, его можно заменить в сервисном центре Canon за дополнительную плату.


2. Установка режима фокусировки



Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

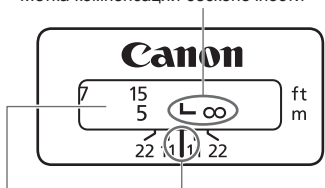
Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.

Кольцо фокусировки работает во всех режимах фокусировки.

 Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка [ONE SHOT], после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (постоянно доступная ручная фокусировка).

3. Метка компенсации бесконечности

Метка компенсации бесконечности



Шкала расстояний

Индикатор расстояния

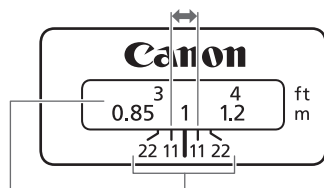
Чтобы компенсировать смещение точки фокусировки на бесконечности, вызываемое перепадами температуры, положение, соответствующее бесконечности, имеет небольшой допуск (∞).

При нормальной температуре точка бесконечности — это точка, в которой вертикальная линия L-образной метки на шкале расстояний совпадает с линией индикатора расстояния.

🔍 Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивайте кольцо фокусировки, контролируя изображение в видоискателе или увеличенное изображение* на ЖК-дисплее.

* Для камер с поддержкой съемки в режиме Live View.

4. Шкала глубины резкости



Шкала расстояний

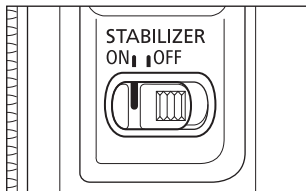
Шкала глубины резкости

Глубина резкости — это диапазон резко отображаемого пространства перед плоскостью фокусировки на объекте и позади нее. Глубина резкости соответствует зоне между соответствующими линиями на шкале глубины резкости под шкалой расстояний. Число на шкале — значение диафрагмы.

📄 Шкала глубины резкости указывает приблизительные значения.

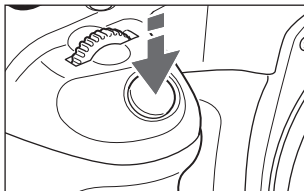
5. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

В режимах AF и MF можно использовать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения). Эта функция обеспечивает оптимальную Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в зависимости от условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов и съемке с проводкой камеры).



1 Установите переключатель STABILIZER в положение ON.

- Если вы не хотите использовать функцию Image Stabilizer (Стабилизатор изображения), установите переключатель в положение OFF.



2 Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) включается при нажатии кнопки спуска затвора наполовину.

- Убедитесь, что изображение в видеискателе зафиксировалось, и нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы сделать снимок.



ON
(ВКЛ.)



OFF
(ВЫКЛ.)

Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) этого объектива эффективна при съемке с рук в следующих ситуациях.

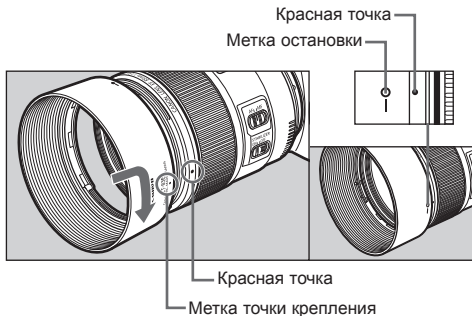
- При недостаточном освещении, например в помещении или на улице ночью.
- В местах, где запрещена съемка со вспышкой, таких как музеи и театры.
- Если приходится снимать из неустойчивого положения.
- При съемке движущихся объектов с проводкой.
- Когда невозможно использовать быструю настройку выдержки.

Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
 - Установите переключатель STABILIZER в положение OFF при съемке с ручной выдержкой (длительная выдержка). Если переключатель STABILIZER установлен в положение ON, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может вызывать ошибки.
 - Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.
 - Включенная функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) потребляет больше энергии по сравнению с обычной съемкой без нее, результатом чего может стать уменьшение количества возможных снимков или продолжительности видеосъемки.
 - Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) работает в течение примерно двух секунд даже после того, как вы уберете палец с кнопки спуска затвора. Не снимайте объектив с камеры при работающем стабилизаторе. Это может вызвать неполадки.
 - На камерах EOS-1V, 3, 30/33, 30V/33V, 50/50E, 300, IX, IX 7 и D30 Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не работает в режиме автоспуска.
- При съемке неподвижного объекта стабилизатор компенсирует сотрясение камеры во всех направлениях.
 - Он компенсирует вертикальное сотрясение камеры при выполнении снимков с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.
 - При использовании штатива рекомендуется выключать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) для экономии заряда аккумулятора.
 - Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.
 - Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) работает также при использовании объектива с удлинительным тубусом EF12 II или EF25 II.
 - На некоторых камерах можно заметить сотрясение изображения, в частности после срабатывания затвора. Однако на съемку это не влияет.
 - Если в пользовательских функциях камеры вы измените кнопку, назначенную режиму AF, Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) включится после нажатия новой кнопки AF.

6. Бленда

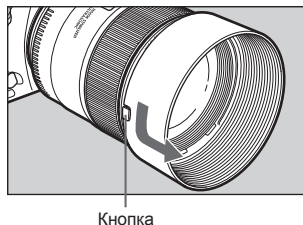
Бленда ET-83E не позволяет нежелательным лучам света попадать в объектив, а также защищает его переднюю часть от дождя, снега и пыли.



• Установка

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, затем поверните бленду по стрелке до фиксации. При этом красная точка должна совпасть с меткой остановки на бленде.

- ⚠ Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.



• Снятие

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена на ней сбоку, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива. Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.

7. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры устанавливаются в резьбу для фильтра на передней части объектива.

- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B (77 мм).
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

8. Оптические конвертеры для съемки крупным планом (продаются отдельно)

Установка оптического конвертера для съемки крупным планом 500D (77 мм) позволяет вести макросъемку.

Конвертер обеспечивает увеличение от 0,16х до 0,30х.

- Оптический конвертер для съемки крупным планом 250D установить нельзя, так как отсутствует подходящий для данного объектива размер.
- Для точной фокусировки рекомендуется использовать режим MF.

9. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для съемки с большим увеличением можно установить удлинительный тубус EF12 II или EF25 II. Расстояние съемки и увеличение представлены в таблице ниже.

	Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (кратность)	
	Минимальное расстояние	Максимальное расстояние	Минимальное расстояние	Максимальное расстояние
EF12 II	492	698	0,26	0,15
EF25 II	375	407	0,43	0,33

- Для точной фокусировки рекомендуется использовать режим MF.

Технические характеристики

Фокусное расстояние/диафрагма	85mm f/1.4
Конструкция объектива	10 групп, 14 элементов
Минимальная диафрагма	f/22
Угол обзора	По диагонали: 28°30', по вертикали: 16°, по горизонтали: 24°
Минимальное расстояние фокусировки	0,85 м
Максимальное увеличение	0,12x
Поле зрения	Прибл. 189 x 280 мм (при 0,85 м)
Диаметр фильтра	77 мм
Макс. диаметр и длина	88,6 x 105,4 мм
Вес	Прибл. 950 г
Бленда	ЕТ-83Е
Крышка объектива	Е-77 II
Чехол	LP1219

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 24,2 мм.
- Приведенные данные о размере и весе относятся только к самому объективу, если не указано иное.
- С этим объективом нельзя использовать экстендеры.
- Параметры диафрагмы указаны на камере.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.
Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.
Импортер:
Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва, наб.
Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.
Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



«Canon Inc.»
3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

Canon